

Dr. Kilic Akadia-Chemie

Amselstraße 1

D-68307 Mannheim

DATUM / DATE
25.05.2009 / May 25, 2009

GUTACHTERLICHE STELLUNGNAHME / EXPERT'S REPORT
- AKASPRAY -
TUBERKULOZIDE WIRKSAMKEIT / EFFICACY AGAINST M. TERRAE

Von März bis Mai 2009 wurden durch die Hygiene Nord GmbH mit dem Prüfmuster **AKASPRAY**, einem Mittel zur Flächendesinfektion der Firma Dr. Kilic Akadia-Chemie, Mannheim, Deutschland, folgende Untersuchungen auf Basis der „Standardmethoden der DGHM zur Prüfung chemischer Desinfektionsverfahren“ (Stand: 01.09.2001) und des „Anforderungskatalogs für die Aufnahme von chemischen Desinfektionsverfahren in die Desinfektionsmittel-Liste der DGHM“ (Stand: 04.02.2002) durchgeführt:

*The efficacy of **AKASPRAY** as a surface disinfectant (manufactured by Dr. Kilic Akadia-Chemie, Mannheim, Germany) was evaluated by the testing laboratory Hygiene Nord GmbH, Greifswald, Germany. The following tests were performed between March and May 2009 in accordance with the "Standard methods of the German Society of Hygiene and Microbiology (DGHM) for testing of chemical disinfection processes" (issue: 2001-09-01) and with respect to the "Catalogue of Requirements for Including Chemical Disinfection Processes in the DGHM List of Disinfectants (issue 02/2002):*

1. **Im quantitativen Suspensionsversuch** wurde die tuberkulozide Wirksamkeit des Prüfmusters **AKASPRAY** unter geringer organischer Belastung (0,03 % Albumin) bestimmt. Die Versuchsdurchführung und die Ergebnisse sind im Prüfbericht A 09071 der Hygiene Nord GmbH vom 25.05.2009 enthalten.

*The tuberculocidal efficacy of **AKASPRAY** was evaluated by **quantitative suspension tests** under clean conditions (0.03 % albumin). Results are presented in the Hygiene Nord GmbH test report A 09071 (May 25, 2009).*

2. **Durch praxisnahe Versuche zur Flächendesinfektion (mit Mechanik)** wurde die tuberkulozide Wirksamkeit des Prüfmusters **AKASPRAY** unter Bedingungen geringer Belastung untersucht. Die Versuchsdurchführung und die Ergebnisse sind im Prüfbericht A 09071 der Hygiene Nord GmbH vom 25.05.2009 enthalten.

*Eventually, the efficacy of **AKASPRAY** was evaluated simulating **practical conditions (surface disinfection, quantitative carrier test with mechanical action, clean conditions)**. Results are presented in the Hygiene Nord GmbH test report A 09071 (May 25, 2009).*

ZUSAMMENFASSUNG / SUMMARY

Nach Bewertung der Ergebnisse kann festgestellt werden, dass das Prüfprodukt **AKASPRAY** dem „Anforderungskatalog für die Aufnahme von chemischen Desinfektionsverfahren in die Desinfektionsmittel-Liste der DGHM“ (Stand: 20.02.2002) genügt, da folgende Wirkungen beobachtet wurden:

*Upon evaluation of the test results it can be concluded that **AKASPRAY** complies with the requirements of the "Catalogue of Requirements for Including Chemical Disinfection Processes in the DGHM List of Disinfectants (issue 02/2002):*

- Tuberkulozide Wirksamkeit in den *in vitro* - Tests: Im quantitativen Suspensionstest unter geringer Belastung wurde die Prüfspezies *M. terrae* bei der Konzentration- Zeit- Relation 90 % / 30 s, in einem ausreichenden Maße inaktiviert ($\log RF \geq 4$).

*Tuberculocidal activity in the in vitro tests: In the quantitative suspension test under clean conditions, the product possesses tuberculocidal activity against the test organism *M. terrae* within a contact time of 30 s at a product concentration of 90 % ($\log RF \geq 4$).*

- Bestätigung der Wirksamkeit unter praxisnahen Bedingungen (DGHM): Die Anforderungen an ein Produkt zur Flächendesinfektion wurden im quantitativen Keimträgertest (mit Mechanik) für den Prüforganismus *M. terra* bei einer Produktkonzentration von 100 % innerhalb einer Einwirkzeit von 30 s erfüllt.

*Confirmation of that efficacy under conditions simulating practical conditions (surface disinfection, quantitative carrier test with mechanical action): The product fulfilled the requirements at a product concentration of 100 % within a contact time of 30 s for the test organism *M. terrae*.*

Für die Aufnahme in die Desinfektionsmittelliste des VAH kann daher folgende Anwendungsempfehlung für **AKASPRAY** als **Mittel zur Flächendesinfektion (mit Mechanik)** gegeben werden:

*Based on this efficacy at **100 % / 30 s**, and with regard to the shortest contact time that can be formally listed (5 min), it can therefore be recommended to include **AKASPRAY** in the VAH List of Disinfectants as a product for **surface disinfection (with mechanical action)** as follows:*

AKASPRAY:
(Tuberkulozidie / Tuberculocidal activity)
geringe Belastung / clean conditions

100 % / 5 min

Greifswald, 25.05.2009 / May 25, 2009



Dipl. Biol. Torsten Koburger